

# Inhalt

---

## **Vorwort der Herausgeberinnen | 7**

### **Die Figur des Kontinuums am Beispiel von Geschlecht und Migration**

Ein Erklärungsansatz für Pluralitäten als Existenzmuster?

*Christel Baltes-Löhr* | 9

### **›Praxis der Kulturwissenschaft‹ am Beispiel der Deutschen Abteilung der Universität Athen**

Angewandte Beispiele zur Kopplung der kulturwissenschaftlichen  
Landeskunde mit Kognitivierungsstrategien

*Aglaia Blioumi* | 29

### **Formen des Ich-Erzählens in der inter-/transkulturellen Literatur**

*Klaus Schenk* | 47

### **Die Lyrik José F. A. Olivers**

Versuch einer »modernen« interkulturellen Hermeneutik

*Raluca Rădulescu* | 63

### **Polypolare Über-setzungen**

Eine historiographische Lokalisierung der Chamisso-Literatur am Beispiel  
Yoko Tawadas

*Tobias Akira Schickhaus* | 79

### **Migrationsroman, der gar keiner sei:**

#### **Malin Schwerdtfegers *Café Saratoga***

Überlegungen zu der (so genannten) Migrationsliteratur

*Alicja Krauze-Olejniczak* | 97

### **Sprache, die zum Raum wird**

Zur Latenz des Rumänischen in Herta Müllers *Herztier*

*Raluca Hergheligi* | 117

### **Die Heimat der Heimatlosen**

Transkulturelle Identitäten in Özdamars *Der Hof im Spiegel* und

Fatih Akins *Gegen die Wand*

*Anja Barr* | 139

### **Die Rezeption der Werke von Herta Müller in Spanien**

*Pino Valero* | 153

### **Deutschsprachige Migrationsliteratur in der Schweiz?**

Zur Prosa von Cătălin Dorian Florescu

*Natalie Moser* | 173

### **»Angekommen wie nicht da.«**

Heimat und Fremdheit in Melinda Nadj Abonjis Roman

*Tauben fliegen auf*

*Grazziella Predoiu* | 191

### **Ruß – von der deutschen Literatur eines Autors mit Migrationshintergrund**

*Anna Warakomska* | 207

### **Autorinnen und Autoren | 229**